



اعلان مناقصة استيرادية عامة

Advertisement of public Foreign Bid

تعلن شركة مصافي الشمال ( ش . ع ) إحدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المدرجة تفاصيلها أدناه فعلى الراغبين بالاستثمار ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي . لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره ( ١٠٠.٠٠٠ / فقط مائة الف دينار عراقي غير قابل للرد الا في حال إلغائها او تغيير اسلوب تنفيذها ) . على ان يتم تسليم العطاءات ( الفنية والتجارية ) بظرف مغلق لكل منهما في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة الفتح . و قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الاثنين الموافق ٢٠٢٠/١٢/١٤ وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الغلق في اول يوم دوام رسمي يلي تاريخ العطلة أو الحظر ويتحمل من تحال بعهدته المناقصة أجور نشر الإعلان والرسوم القانونية . علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الاثنين الموافق ٢٠٢٠/١٢/٧ . ولغاية الواحدة ظهرا وبحضور المختصين للطليبة المرقمة (97200046) .

North Refineries Company , One of the Iraqi formations of Ministry of Oil , announces for the bids listed below, so we urge whose wish participation to bid ,whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq / Salahuddin / Baiji , to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD.) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) , this amount will not be refundable just in case of cancel the bid, or in case changing the method of implementation), the bids should be delivered in closed separated envelopes ( technical & commercial offer ) at or before One o'clock PM. On Monday ( 14<sup>th</sup> December 2020) and in case the a/m. closing day was official holiday, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday . winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees .noting that an special conference will be done for answering the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten O'clock AM. On Monday (7<sup>th</sup> December 2020) until ( One O'clock PM.) with presence of specialist to bid ( 97200046) .

Bid No.	97200046	رقم المناقصة	٩٧٢٠٠٠٤٦
Subject	Air-coolers heat exchangers	الموضوع	مبادلات هوائية
Number of Times	For the First Time .	عدد مرات الاعلان	للمرة الاولى .
Estimated Cost	(1,100,000) One Million One Hundred Thousand Dollar	الكلفة التخمينية	(١,١٠٠,٠٠٠) مليون ومائة الف دولار امريكي .
Delivery time	(360) days.	مدة التجهيز	(٣٦٠) ثلاثمائة وستون يوما.
Type of budget	Expansions Reserve	نوع الموازنة	احتياطي التوسعات .

First : The Required Documents shall be attached with tender:

- Documents submitted must be certified by the Ministry of Foreign Affairs and the Iraqi Embassy in the country of the supplier, in case of submission of tenders by the agent companies, so the authorization must be authenticated by the manufacturer company certified by the Iraqi Embassy in the country of origin for 2020 validity, and the representative company has to provide support of his authorization to purchase documents of the bid.
  - Identification Chamber of Commerce.
  - Taxation ID including taxation number
  - Company Registration documents.
- 2- Submitting a bid bond amount (11,000) Eleven thousand Dollar . or what equals for bid A/M with the same name of the bidder or his agent, or an official authorized person provided that no more than three months after the issuance of documents in the

اولاً : الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء :

- الشركات العراقية : يجب ان تكون الهوية المطلوبة ( مصورة ملون ) نافذة لعام ٢٠٢٠ ووثائق التسجيل من ضمنها شهادة التأسيس او اجازة ممارسة المهنة على ان تبرز الهوية الاصلية عند بدء الاشتراك , اما بخصوص الشركات الاجنبية فالوثائق المقدمة من قبلها يجب ان تكون مصدقة من قبل وزارة الخارجية والسفارة العراقية في بلد المجهز لعام ٢٠٢٠ . وفي حال تقديم العروض من قبل الشركات الوكيلة يتوجب ان يكون التحويل مصادقاً من قبل الشركة المصنعة ويكون مويداً من قبل السفارة العراقية في بلد المصنع لعام ٢٠٢٠ وعلى ممثل الشركة تقديم ما يؤيد تخويله لشراء وثائق الطليبة.
- هوية الغرف التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة
- هوية ضريبية تتضمن الرقم الضريبي .
- اوراق تاسيس الشركة.
- تقديم تامينات اوليه بمبلغ قدره ( ١١,٠٠٠ ) ,احدى عشر الف دولار امريكي . او ما يعادلها . للاشتراك في المناقصة اعلانه وبنفس اسم مقدم العطاء او وكيله او مخوله الرسمي بشرط عدم مضي اكثر من

- 15- The bidder shall comply with the conditions required in schedule of technical specification & special conditions, qualification criteria.
- 16- The delay penalties shall be calculated according to equation mentioned in paragraph ( 32 ) of the special conditions. The maximum range of penalties shall be determined before signing of the contract.
- 17- Confiscation of bid bond for shirker company .
- 18- Any applications relating to changing specifications, origins, or numbers after signing the contract cannot be accepted.
- 19- The committee (Tender Study and Analysis Committee) has right to disregard any bid in the event of errors in the price, the write -off, the corrections or the amendments, even if the bidder has lower prices in the competition.
- 20- The participation & buying tender shall be done during all the days of the week Except Thursday, Friday, Saturday and (Official Working days) until one o'clock P.M .Except the public holidays.
- 21- Retention percentage(10%) of the contract value, shall not be settled until a clearance has been submitted by the Iraqi General Authority of Taxes.
- 22- The bid should be valid for (120) days from the closing date, the requisition and any reservation shall be disregarded.
- 23- All participants in the bids or their representatives can attend the opening meeting bids, at the site of North Refineries Company in the province of Salah al-Din / Baiji at (ninth o'clock ) of the day following the closing.
- 24- The authorized Director of contractor company must be not an employee or In charge of general service in Iraq.
- 25- Our company has the right to cancel the above bid at any stage without bearing any legal consequences.
- 26- The companies of public sector have the preference in price by only (10%) when verifying the added value which extremely (20%) for the manufactured goods with bearing in mind the specification and type according to annual directory which prepared by the ministry of planning specialized by the manufacturer public companies according to article (3) public federal budget.
- 27- Our company has the right to extend the closing date of the bid above if there are any required reasons.
- 28- All participators should be view the standard conditions hereto then fill up ,stamp it and attached with the submitted tender.
- 29- To view the specification and quantities schedule and conditions of the required materials, please visit our web site: <https://nrc.oil.gov.iq> , or ministry of oil web site : <https://oil.gov.iq> . or contact us at the following. E-mail address [nrcimport@nrc.oil.gov.iq](mailto:nrcimport@nrc.oil.gov.iq) .

... Best Regards.



قاسم عبدالرحمن حسين  
المدير العام  
رئيس مجلس الإدارة

- ١٥- يلتزم مقدم العطاء بالشروط المطلوبة في جدول المواصفات الفنية والشروط الخاصة ومعايير التأهيل المطلوبة .
- ١٦- يتم احتساب الغرامات التأخيرية حسب المعادلة المثبتة في الفقرة رقم ( ٣٢ ) من الشروط الخاصة .
- ١٧- تتم مصادرة التأمينات الاولية للشركة الناقلة.
- ١٨- لا يمكن قبول أي طلبات تتعلق بتغيير المواصفات او المتاحس او الاعداد بعد توقيع العقد ولا ينظر بهذا طلبات .
- ١٩- لتلجنة إهمال اي عطاء في حالة وجود الأخطاء في الاسعار او الحك او الشطب أو التصحيح أو التعديل حتى وان كان المتقدم او طاً الاسعار في المنافسة .
- ٢٠- يكون القطع والاشتراك على المناقصة في كافة أيام الاسبوع عدا الايام الخميس والجمعة والسبت والعطل الرسمية ولغاية الساعة الواحدة بعد الظهر .
- ٢١- الاحتفاظ بنسبة (١٠%) من قيمة العقد لا تطلق الا بعد تقديم براءة ذمة من الهيئة العامة للضرائب وكافة الشركات العراقية والاجنبية.
- ٢٢- يعتبر العطاء نافذاً لمدته ( ١٢٠ ) يوم من تاريخ غلق المناقصة ويهمل أي تحفظ على ذلك دون حاجة الى ابلاغ الشركة المتحفظه.
- ٢٣- بإمكان كافة المشتركين بالمناقصات أو ممثلهم حضور اجتماع فتح العطاءات في موقع شركة مصافي الشمال الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي في تمام الساعة التاسعة صباحاً لليوم التالي لغلق المناقصة .
- ٢٤- يجب ان لا يكون المدير المفوض للشركة المتعاقدة موظف او مكلف بخدمة عامة في العراق.
- ٢٥- لشركتنا الحق في إلغاء المناقصة اعلاه في اي مرحلة من مراحلها دون تحمل اي تبعات مالية او قانونية .
- ٢٦- لشركات القطاع العام افضلية بالسعر بنسبة لا تزيد عن (١٠%) عند تحقق القيمة المضافة البالغة (٢٠%) للمواد المصنعة من قبلها مع مراعاة الواصفة والنوعية وحسب الدليل السنوي المعد من قبل وزارة التخطيط الخاص بالشركات العامة المصنعة استنادا الى المادة (٣) من تعليمات تنفيذ الموازنة العامة الاتحادية.
- ٢٧- لشركتنا الحق في تمديد موعد غلق المناقصة اعلاه في حال وجود اسباب تستدعي ذلك .
- ٢٨- على المشتركين كافة الاطلاع على الشروط القياسية المرفقة مع الاعلان وملئها من قبلكم وختمها بختم الشركة ورافقها مع العطاء .
- ٢٩- للاطلاع على كل الوثائق المطلوبة , يمكنكم زيارة موقع شركتنا : <https://nrc.oil.gov.iq> . او موقع وزارة النفط : <https://oil.gov.iq> .
- او مراسلتنا على البريد الالكتروني التالي : [nrcimport@nrc.oil.gov.iq](mailto:nrcimport@nrc.oil.gov.iq)

... مع التقدير .